



沒有歡喜只有憂悲，是不懂生活；有歡喜也有憂悲，此乃人之常情。能夠「無憂而有喜」，則是更高的修養，也是最有智慧的處世之道。

星雲大師／Venerable Master Hsing Yun

人間福報

The Merit Times
CA

佛光山西來寺 Hsi Lai Temple (I.B.P.S.)

3456 Glenmark Drive, Hacienda Heights, CA 91745

Tel: 1(626)9619697 Fax: 1(626)3691944

E-mail: info@ibps.org www.hsilai.org

沒有地址的學校

文與圖／趙莒玲

普通話也行不通！

我來自台灣眷村。童年周末的深夜，最愛和玩伴們緊挨著四川籍的文媽媽身旁，聆聽她口沫橫飛地講述恐怖離奇的鬼故事。文媽媽的四川話，我再熟悉不過。決定到四川大營盤學校時，我的如意算盤是：會講普通話、聽得懂四川話，一切搞定。

開學第一天，風和日麗。學生和家長結伴而來，老遠就傳來噁哩呱啦的聲音，校園瞬間喧騰起來。各年級班主任分別在兩棟教學樓廊道，擺放報名桌椅，做為檢查假期作業和收取學雜費之用。來報名的人伸長脖子，爭先恐後地圍繞在報名桌前，擠成一團。

陷入鴨子聽雷困境

在二樓宿舍陽台，我瞧見一群人站在校長辦公室外面，熱情的寒暄，激起我的興致，決定跟著湊熱鬧。走進一大群人後，聽到他們用彝語，或交雜彝語普通話對話，說話速度快得像放連珠砲似的，我整個人呆若木雞，陷入「鴨子聽雷」困境。即便偶爾努力聽懂有些話裡夾雜幾個字的普通話，依舊無法將其連結成完整的句子。

覺得自己像局外人，我悻悻地繞到校園後方教學樓的升旗台旁，觀看一年級學

生報名狀況。我悄悄的從人群縫隙鑽進報名桌旁，映入眼簾的畫面是，家長比手畫腳地講彝語、老師用四川普通話溝通，夾在中間的學生負責翻譯。「哈！原來不只有我聽不懂這裡的話」，自我調侃後，釋



人間系列

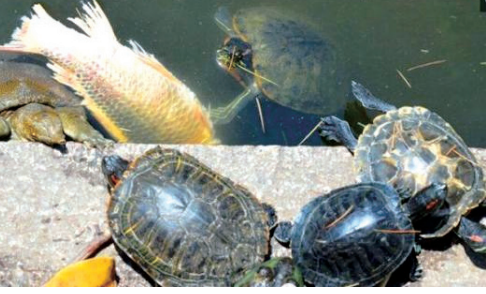
素食與護生

文／星雲大師

只是說，舉世滔滔，在這麼廣大的社會裡，有無量無邊的眾生飽受著生命的威脅，光靠這許多善舉，又能釋「放」多少「生」命呢？因此，我覺得，一個文明的國家，除了在法律上立法保護動物以外，最好能進一步在教育上倡導「護生」的觀念，自幼兒園學前教育開始即進行相關宣導，乃至將「放生」一詞列入小學課本，教導兒童尊重生命、愛護生命、珍惜生命，讓他們知道，一切生命都是平等的，保護一切生命也就是在保護自己。

在台灣，雖然多年前教育部也曾在校園裡推動「生命教育」，可是在一點教材都沒有的情況下，又哪裡能算是生命教育呢？光是口頭上宣說，對生命的保護卻沒有真心實意要去提倡，也就不免令人感到遺憾。

話說回來，在中國的社會裡，也有不少良心人士發起「放生」之舉，在他們認為，上天有好生之德，一個生命來到人間，讓牠好好活下去是天經地義的事，不應任



↑不智的放生不但活不了鳥、魚類，更是另外一種殺生，並釀成生態浩劫。

小沙彌書畫鋪

一日不作 一日不食

文與圖／李蕭銀

百丈禪師年邁，徒弟不給農具出坡，午餐時，百丈禪師不肯用膳。弟子問：「何不用膳？」百丈禪師答：「一日不作，一日不食。」

意斷送牠的生命。只不過，多半的人總是放生放得不如法，最後反而變成了「放死」。

就像過去，有人買了多少魚蝦，說要「放生」到佛光山的放生池，我問他：「你把魚蝦放進我們的池子，以後牠們要靠什麼活命呢？」他竟然不帶一點責任地回答：「你們只要買一點飼料餵食即可。」唉！我是在放生，你在放死啊！

還有人偷偷地將烏龜也「放生」到我們的放生池裡，害得一些小魚都給烏龜吃了。我就想：你借用「放生」的名義，殘害池子裡的其他生命，難道這是善舉嗎？甚至有人將毒蛇「放生」到山上，造成人心惶惶，他以為自己是在「放生」，實際上是在放毒害人，殘殺無辜啊！

諸如此類放生的觀念，都不是放生的本意，只不過是披著「放生」的美麗外衣，來掩飾自己的罪過；不當的放生，也等同殺生呀！

尤有甚者，聽說有人將飼養的鸚鵡、畫眉鳥放生到山林裡，將淡水魚放到大海中，將鹹水魚放入淡水裡，乃至從南美洲買了食人魚回到台灣放生，這種愚蠢至極的行為，身為人類者，難道一點辨別的智慧都沒有嗎？

給人因緣 才是放生意義

言及「放生」，倒也不是每個人都是本著對動物的慈悲心來放生的，猶有不少人是基於自己的私心，想要求長壽，故而購買動物放生。

例如，有人說：「我明天過七十歲生日，請你替我抓個二百條魚蝦來，好讓我放生得長壽吧！」但往往等不到放生的那個時刻，這些抓來的魚蝦就已經死了一半。這樣的放生，難不成真能有什麼功德嗎？

(待續)



懷了。

我興致勃勃地轉往幼兒園報名處。還沒見到娃兒，就被他們此起彼落的哭鬧聲嚇著了。望著幼兒園新手老師金桂麗耐著性子，使出渾身解數又哄又逗，仍然無法讓娃兒止住淚水。我除了安靜地陪在旁邊乾著急外，束手無策。

幸好，略通彝語的協會會計鐘靜，搬來救兵——學前班的蘇老師。溫柔的蘇老師一開口說出彝語，頓時不論是坐在地上抽抽搭搭哭泣、抑是淚珠還在眼眶打轉的孩童，都漸漸安靜下來，神奇地終止這場災難。

事後，鐘靜解開謎底：在彝族村落幼兒園任教，不會講彝語的老師，剛開始上課

時，根本無法讓孩子安靜下來做任何事，因為年幼的他們只聽得懂母語。退而求其次，如果真的不會講彝語，至少得會講當地的四川越西土話才行得通。

不易聽懂的四川土話

星期一上午，學校舉行升旗典禮，羅桂平校長宣布新學期注意事項及管理規定。當時，我站在羅校長身後，非常確定他講的是普通話。可是……為何我好多話都聽不懂？

升旗結束，我迫不及待地拉住初中部老師李濤，輕聲向他確認：「請問剛才校長講的話是四川普通話嗎？」李老師相當篤定地回答：「他講的是四川普通話啊！」看我皺眉不解的樣子，他幽默地附加一句：「是越西土腔的四川普通話。」

了解真相後，我忍不住抱怨越西土腔太難懂了。怎知，李老師立即辯駁說：「葉如翠老師家鄉的西昌土話更難懂，有些話還得用猜的呢。」

我半信半疑地以請教西昌旅遊景點為由，找葉如翠聊天。李濤形容的一點都不誇張，葉老師一講到得意處，西昌土話就脫口而出，我就算盯著她豐富的肢體動作，還是猜不透她在講什麼？只能笨笨的點點頭。

結束談話前，葉如翠心直口快的補上一段話：「我喜歡聽台灣的普通話，輕柔和緩，聽起來舒服悅耳，不像這裡的普通話又急又快，音量尖且高。」這會，換我得意的笑了！

◀報名時，大營盤學校的孩子得負責彝語和普通話的翻譯。圖／陳偉

名人軼事

義舉感竊賊

文／曾昭安

民國初年，李叔同（弘一法師）和夏丏尊在杭州一所師範學校任教，兩人共事七年，雖然教學方法不相同，性格上也存在著很大差異，無論教學和秉性，可謂一柔一剛，一慈一嚴（李叔同對學生以敦厚著稱，夏丏尊則以嚴厲出名），但友誼篤厚，情同手足。

有一次，學生宿舍失竊，一時間無法查明是誰作的案，作為舍監的夏先生為此寢食難安，一籌莫展時，他便向自己最好的



李叔同（弘一法師）

人生課題

面對父母的轉變

文／姜如華

有段時間，他因為母親總是大錯不犯、小錯不斷，且「屢教屢犯」，對老人的不滿情緒積少成多，常常因此大發脾氣。比如，母親常燒開水忘記灌熱水瓶、敞開抽屜不關、鑰匙忘了放在什麼地方、碗筷洗不乾淨等，如果同一件事情老人做錯了或者忘記了，他都是再一再二不再三的，批評起母親的態度很差，這也常常使得母親的臉色不是那麼好看。

然而，一次出差的火車上，對面兩個老人的談話對他有如當頭棒喝，打那以後，他就改變了對母親的態度。

那天，兩位老太太閒聊著打發旅途的寂寥。說起了做家務，一個嘆口氣說：「人老不中用了，忘事還不說，連活都幹不利落，不受孩子待見了。歲月不饒人呀，我以前可是不讓人說半點兒不是的啊！」另一個說：「誰說不是，誰不願意把什麼事都做得爽爽利利的，可是腦子不好使，眼睛不管事，胳膊、腿都沒勁又有什麼辦法？」

聽到這裡，他忽然覺得心被刺痛了一下，下面老太太說的什麼他都没聽進去，腦子裡反覆切換著自己批評媽媽的畫面。回到家那天夜裡他輾轉反側，自責與愧疚感使得他恨不能抽自己幾巴掌。

打那之後，他處處留意給母親拾遺補漏。母親燒完水不灌熱水瓶他就悄悄灌好，

同事和朋友李叔同問計。李叔同替夏丏尊出了一條「險計」：「寫張布告，敦促竊賊自首。言明三日之內無人自首，舍監引咎自殺，以殉教育。」當時夏先生覺得這一做法過於極端，進退維谷，他想細加商量，豈料李叔同正色道：「果真三天內無人自首，你就非自殺不可。如果沒有這樣的決心和打算，布告就是一紙空文。」

失竊案使夏丏尊大傷腦筋。但他仍擺出不贊成「屍諫」的理由：「出師未捷身先死，何苦呢？」念及和李叔同的友誼，夏先生還是採納了李叔同建議中的合理因素，變通了一下做法。他在布告中言之鑿鑿：「竊賊如不自首，學監絕食殉教。」這一招同樣厲害，竊賊看到布告後深受感動，立即主動自首。不僅校園很快地恢復了平靜，而且自此之後杜絕了此類事件的發生。

李、夏二人的義舉一時傳為美談。

抽屜不關他跟在後面關緊，鑰匙找不著他默默地想辦法、碗筷洗不乾淨他再偷偷洗……即使再給媽媽指出什麼事情要注意的時候，他也改變了方式，和風細雨地對媽媽講，不再像以往那樣粗暴了。

他想明白了一個道理，老人家忘事、做錯事，絕不是故意為之，而是因為記憶力衰退、眼神不好、體力不允許等諸多原因造成的。做兒女的不該對父母高標準嚴格要求，而要多多體諒、理解他們。

他還想告訴天下的兒女們，當你發現父母親忘事「變笨」的時候，非但不能責怪他們，反而要更加包容體諒、悉心照顧，因為父母的今天就是兒女的明天，你怎樣對待老人家，你的孩子不光在看，以後還會效仿。讓我們都給孩子做個好榜樣吧！

西來寺近期活動

時間	活動名稱
9/30 周六	英文共修法會 (10:30am) 禪淨共修 (7:30pm) 人間學院、西來學院開學
10/1 周日	社會關懷組老人院探訪 (9:00am)
10/4 周三	光明燈法會 (10:30am) 中秋朝山 (7:30pm)
10/7 周六	英文共修法會 (10:30am)
10/7、8 周六、日	三好盃籃球比賽
10/8 周日	10/8 (日) 環保回收日 (2:00pm ~ 5:00pm)